



## Пункт 5 предварительной повестки дня

### ДЕСЯТАЯ СЕССИЯ УПРАВЛЯЮЩЕГО ОРГАНА

Рим, Италия, 20–24 ноября 2023 года

#### Доклад Председателя

#### Записка Секретаря

*Управляющий орган на своей девятой сессии переизбрал г-жу Ямину аль-Бахлуль (Марокко) Председателем десятой сессии Управляющего органа. Управляющий орган отметил, что переизбрание г-жи Ямины аль-Бахлуль Председателем и заместителей Председателя обусловлено исключительными обстоятельствами и призвано обеспечить преемственность работы по осуществлению Международного договора и ее своевременное выполнение, поскольку из-за переноса текущей сессии межсессионный период до созыва десятой сессии Управляющего органа будет короче, чем обычно.*

*В настоящем документе приведен доклад Председателя о проделанной работе и о некоторых задачах, делегированных Управляющим органом Бюро девятой сессии, а также об основных актуальных для Международного договора событиях, произошедших со времени проведения седьмой сессии Управляющего органа.*

#### Проект решения

Управляющему органу предлагается принять доклад Председателя к сведению.

## I. ВВЕДЕНИЕ

1. Десятая сессия Управляющего органа проводится через 14 месяцев после нашей девятой встречи в Нью-Дели. Этот короткий межсессионный период позволяет Управляющему органу скорректировать график своих заседаний в соответствии с расписанием ФАО на двухгодичный период. Финансовые правила Управляющего органа предусматривают, что финансовый период Международного договора составляет два календарных года, совпадающих с финансовым периодом ФАО. Собравшись в ноябре 2023 года, Управляющий орган возвращается к обычному двухлетнему циклу своих сессий, нарушенному глобальной пандемией COVID-19, из-за которой девятую сессию Управляющего органа пришлось перенести с 2021 на 2022 год.

2. В результате Управляющий орган за три года проведет три свои сессии, поскольку в конце 2021 года нам пришлось провести специальную сессию, что также было обусловлено сбоями, вызванными пандемией. Все это было бы невозможно без неизменной стойкости и приверженности делу моих коллег – членов Бюро и Секретариата, и мне бы хотелось начать свой доклад с благодарности им за их постоянную поддержку. В экстраординарные времена нужны именно такие экстраординарные люди, как они.

3. Моими коллегами по Бюро на десятой сессии являются г-жа Сабнам Шивакоти Арьял (Азиатский регион), г-жа Ким Ван Сетерс (Европейский регион), г-жа Мария Антонелла Пароди (регион Латинской Америки и Карибского бассейна), г-н Али Шахаде (Ближневосточный регион), г-жа Кристин Доусон (Североамериканский регион) и г-жа Элисон Карран (регион юго-западной части Тихого океана). Членом Бюро также был г-н Хоакин Зальцберг (ГРУЛАК).

4. На момент публикации настоящего доклада Бюро собиралось на свои заседания четыре раза в течение двенадцати месяцев после девятой сессии Управляющего органа. И хотя с момента последнего заседания Управляющего органа в Индии прошло совсем немного времени, произошло за этот период очень многое. Очень активно на многих фронтах работали межсессионные органы Управляющего органа. Ряд форумов Организации Объединенных Наций приняли важные решения, касающиеся защиты биоразнообразия и распределения выгод, связанных с использованием генетических ресурсов и цифровой информации о последовательностях оснований (ЦИПО) генетических ресурсов. Особенно важными были итоги пятнадцатой сессии Конференции Сторон (КС-15) Конвенции о биологическом разнообразии (КБР), в частности принятие Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия. По этой причине Бюро, как указано ниже, решило, что темой десятой сессии будет "От семян к решениям по защите нашего будущего: совместная работа с Глобальной рамочной программой в области биоразнообразия для создания устойчивых продовольственных систем".

## II. ПРЕДОСТАВЛЕНИЕ РЕКОМЕНДАЦИЙ ПО ОСНОВНЫМ НАПРАВЛЕНИЯМ РАБОТЫ

5. В этот исключительно короткий межсессионный период главной задачей Бюро было консультирование Секретаря по вопросам оперативной подготовки Десятой сессии в ноябре 2023 года. Оказание помощи Секретарю было решающим фактором, который позволил Бюро быстро перейти от доработки и публикации доклада о работе девятой сессии Управляющего органа и соответствующих резолюций к планированию десятой сессии, включая ее повестку дня, документацию и график межсессионных процессов.

6. Первое заседание Бюро состоялось через два месяца после девятой сессии Управляющего органа. В рамках выполнения решений нашей сессии в Индии мы приняли к сведению информацию о процессах доработки, перевода и публикации доклада о работе девятой сессии и резолюций на всех официальных языках. Я также напоминаю, что девятая сессия Управляющего органа поручила Секретарю под руководством Бюро десятой сессии обновить проект Многолетней программы работы (МПР) на основе решений, принятых на девятой сессии. Рада сообщить, что в начале 2023 года, после предоставления материалов для окончательной доработки МПР Бюро на его первом и втором заседаниях и посредством электронных коммуникаций, МПР была опубликована на веб-сайте Международного договора.

7. К концу 2022 года даты основных межсессионных процессов для подготовки десятой сессии Управляющего органа были окончательно определены и опубликованы на сайте, с тем чтобы соответствующие представители, делегаты и заинтересованные стороны могли включить их в свои графики. Я хочу поблагодарить моих коллег – заместителей Председателя за своевременное представление Секретарю кандидатур на должности во вспомогательные органы от соответствующих регионов. Стоит отметить, что Бюро содействовало назначению сопредседателей и поиску технических экспертов в Специальный технический комитет по сохранению и устойчивому использованию генетических ресурсов растений для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства (СКУИ). Мы также приняли к сведению даты проведения Глобального симпозиума по правам фермеров и совместно с Секретариатом определили делегатов из развивающихся стран разных регионов для участия в этом мероприятии. Бюро также регулярно получало актуальную информацию о межсессионных процессах и о результатах обсуждений, проведенных вспомогательными органами. Наконец, Бюро отметило важность определения сроков и мест проведения региональных подготовительных совещаний к десятой сессии Управляющего органа.

8. Возобновление работы Специальной рабочей группы открытого состава по совершенствованию функционирования Многосторонней системы дает нам возможность предпринять еще одну попытку достичь соглашения о столь необходимых улучшениях в функционировании Многосторонней системы. И хотя впереди могут быть трудные переговоры по ряду нерешенных серьезных вопросов, я настроена оптимистично и совершенно уверена, что сопредседатели Рабочей группы доведут этот процесс до плодотворного завершения. Вместе с тем я настоятельно призываю Договаривающиеся Стороны не упускать эту историческую возможность, которая у нас есть, проявить понимание и действовать в духе компромисса, чтобы прийти к конструктивному соглашению по этим вопросам.

9. Бюро доработало предварительную повестку дня десятой сессии и рассмотрело основной перечень рабочих документов. Мы учли, что продолжительность сессии в этом случае составит пять дней, и, обсудив порядок ее проведения, предложили, чтобы пленарные заседания и, по возможности, заседания основных контактных групп транслировались в сети Интернет в режиме реального времени.

10. В ходе подготовки к сессии Бюро, ознакомившись с финансовой ситуацией, с обеспокоенностью отметило, что не все Договаривающиеся Стороны вносили взносы в Основной административный бюджет. Мы предложили Секретарю продолжить усилия по достижению договоренностей с Договаривающимися Сторонами об увеличении количества и размера взносов в бюджет Международного договора. Секретарь планирует представить новый формат Основного административного бюджета, который будет введен в действие с одиннадцатой сессии в целях повышения наглядности и обеспечения увязки бюджета с Программой работы. Бюро приняло к сведению информацию о том, что ориентировочная структура бюджета в новом формате будет представлена на рассмотрение десятой сессии.

11. Бюро также обсудило и согласовало процесс и сроки подготовки Стратегии развития потенциала в поддержку Международного договора, включая документацию для десятой сессии. Бюро также приняло к сведению коммуникационную стратегию и проект стратегии наращивания потенциала. Мы также получили обновленную информацию о коммуникационной стратегии, и перед сессией до сведения Бюро был доведен план коммуникационной работы.

### **III. ПРОДЛЕНИЕ ПОЛНОМОЧИЙ СЕКРЕТАРЯ УПРАВЛЯЮЩЕГО ОРГАНА МЕЖДУНАРОДНОГО ДОГОВОРА**

12. Управляющий орган на своей девятой сессии поручил Бюро десятой сессии во взаимодействии с ФАО подготовить предложение о порядке продления и сроке полномочий Секретаря и представить соответствующие рекомендации Управляющему органу на его десятой сессии. Я рада сообщить, что по итогам консультаций Бюро рекомендует установить срок полномочий Секретаря продолжительностью в четыре года с возможностью однократного продления. Это предложение содержится в документе IT/GB-10/23/19.2 "Предложение о продлении срока

полномочий секретаря Управляющего органа Международного договора о генетических ресурсах растений для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства".

#### **IV. ОТНОШЕНИЯ С ДРУГИМИ МЕЖДУНАРОДНЫМИ СОГЛАШЕНИЯМИ, СООТВЕТСТВУЮЩИМИ ОРГАНИЗАЦИЯМИ И ПОЛИТИЧЕСКИМИ ПРОЦЕССАМИ**

13. Я рада сообщить, что в последние месяцы Бюро очень активно обсуждало вопросы сотрудничества с другими профильными организациями и оказывало содействие такому сотрудничеству. Это было время важных изменений в многосторонних отношениях и на уровне системы Организации Объединенных Наций, связанных с необходимостью реагирования на кризис биоразнообразия и активизации наших совместных усилий по его сохранению и устойчивому использованию, а также с изучением новых подходов к обеспечению справедливого распределения выгод от использования генетических ресурсов и цифровой информации о последовательностях оснований генетических ресурсов. В следующих далее пунктах я привожу некоторые подробности своего участия в различных совещаниях и процессах ключевых партнеров и кратко излагаю рекомендации Бюро по вопросам международного сотрудничества.

14. Бюро на регулярной основе рассматривало итоги 15-й сессии Конференции Сторон КБР и возможные последствия, имеющие отношение к осуществлению Международного договора. На встречах присутствовали несколько заместителей Председателя, включая меня, что позволяло нам общаться в неофициальной обстановке и регулярно обмениваться мнениями о ходе переговоров. Я также участвовала в различных параллельных мероприятиях, имеющих отношение к генетическим ресурсам растений, и в кулуарах смогла встретиться с международными партнерами, включая заместителя Генерального директора ФАО г-жу Марию Элену Семедо, с которой мы обменялись мнениями по ряду актуальных вопросов.

15. Бюро имело возможность обсудить первые предварительные оценки итогов 15-й сессии Конференции Сторон КБР всего через три дня после ее завершения. На нашем третьем совещании Бюро постановило сделать темой сессии Куньминско-Монреальскую глобальную рамочную программу в области биоразнообразия (ГРПБ) и предложило межсессионным вспомогательным органам рассмотреть возможное влияние результатов ГРПБ на осуществление Международного договора в своих аспектах работы. Я рада сообщить, что в связи с этим предложением в процессе подготовки к сессии Управляющего органа было высказано большое количество соображений, которые были включены в документ IT/GB-10/23/07 "Роль генетических ресурсов растений для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства в Глобальной рамочной программе в области биоразнообразия".

16. По указанию Управляющего органа я имела удовольствие председательствовать в Международной консультативной группе (МКГ) по Всемирному хранилищу семян на Шпицбергене, заседание которой проходило с 11 по 13 октября 2022 года. Как вы помните, миссия МКГ заключается в предоставлении консультаций и рекомендаций по вопросам функционирования Хранилища семян трем организациям-партнерам: НордГен, Целевому фонду и Министерству сельского хозяйства и продовольствия Норвегии. МКГ помогает повысить прозрачность и служит дополнительной гарантией для депонирующих сторон со всего мира, которые используют это хранилище для сохранения своих коллекций семян. По случаю этого заседания Министерство иностранных дел Норвегии пригласило с дипломатическим визитом на Шпицберген порядка семидесяти послов и глав миссий, базирующихся в Норвегии, чтобы подробнее рассказать им о важной миссии Хранилища семян.

17. Я хотела бы напомнить, что для заполнения вакансий в Исполнительном совете Целевого фонда Бюро должно было до конца 2022 года отобрать двух кандидатов – одного из Европы и одного из ГРУЛАК, которые будут назначены на должности Управляющим органом. Рассмотрев кандидатуры, выдвинутые от обоих регионов для работы в Исполнительном совете Целевого фонда с января 2023 года, Бюро отметило их опытность и высокую квалификацию. С учетом требований, предъявляемых к этим должностям, и в соответствии с установленным порядком Бюро постановило отобрать кандидатуры г-на Карлоса Фурче и г-на Дагфинна Хейбратена и поручило Секретарю

подтвердить их готовность работать в Исполнительном совете и проинформировать об этом председателей Совета доноров и Исполнительного совета соответственно.

18. На заседаниях Бюро также обсуждались другие аспекты сотрудничества с Целевым фондом. Меня пригласили принять активное участие в Глобальном саммите по разнообразию сельскохозяйственных культур, совместно организуемом Целевым фондом и Секретариатом Международного договора. Это мероприятие под названием "Расширение возможностей семенных банков в целях борьбы с кризисами в области климата, биоразнообразия и продовольствия" состоится 14 ноября 2023 года в Берлине, Германия. Я с нетерпением жду возможности выступить с рассказом об этом важном мероприятии на десятой сессии Управляющего органа.

19. В ноябре Секретарь проинформировал нас о том, что Секретариат объединил усилия с Целевым фондом с целью мобилизации средств на поддержку коллекций, сохраняемых в соответствии со статьей 15, которые могут испытывать трудности с получением финансирования на свои основные операции. Эта деятельность осуществляется в соответствии с резолюцией 12/2022, и задачей этого нового сотрудничества является предоставление на краткосрочной основе ресурсов для финансирования необходимых операций международных коллекций, с которыми заключены соглашения в соответствии со статьей 15 и которые не входят в структуру управления "Единой КГМСХИ", пока в Дотационном фонде Целевого фонда не наберется достаточный объем средств для финансирования этих коллекций на постоянной основе. Бюро отметило, что Секретариат и Целевой фонд планируют рассказать о структуре разрабатываемого совместного механизма на следующем совещании Постоянного комитета по стратегии финансирования и мобилизации ресурсов. Такой подход способствовал бы процессу создания Чрезвычайного резерва для подверженных риску исчезновения коллекций.

20. Бюро отметило важность поддержки коллекций ГРПСХ, подверженных риску исчезновения, и, соответственно, приветствовало инициативу Секретариата, который, при поддержке Европейского союза и в сотрудничестве с Целевым фондом, Управлением ФАО по чрезвычайным ситуациям и устойчивости к внешним факторам и другими партнерами, организовал спасение и перемещение крупной коллекции уникального генетического материала растений из зоны конфликта на востоке Украины в более безопасное место на западе страны.

21. Как вы помните, с июня 2020 года Секретариат Международного договора работает на базе Управления по изменению климата, биоразнообразию и окружающей среде ФАО (ОСВ). Я рада сообщить, что на полях нашего заседания в июне 2023 года Бюро провело встречу с недавно назначенным директором этого Управления г-ном Каве Захеда. Это была прекрасная возможность лучше узнать о том, как ФАО реализует свою повестку дня и программы в области изменения климата и биоразнообразия, и какую роль в этом играет Международный договор.

22. Я также участвовала в специальном мероприятии "Биоразнообразие, продовольствие и сельское хозяйство как единый комплекс", которое проводилось по случаю 40-й годовщины создания Комиссии по генетическим ресурсам для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства, и в мероприятиях по осуществлению ГРПБ. В ходе этих мероприятий я акцентировала внимание на роли Международного договора в увязке природоохранных инициатив с деятельностью сельского хозяйства для решения проблем отсутствия продовольственной безопасности, изменения климата, утраты биоразнообразия и исчезновения видов. Это была возможность поделиться информацией о растениях и обсудить ГРПБ и ее роль в осуществлении Международного договора на десятой сессии Управляющего органа. Я подчеркнула актуальность задачи 13 ГРПБ, касающейся доступа и распределения выгод (ДРВ), отметив, что в настоящее время Международный договор представляет собой наиболее совершенный действующий многосторонний инструмент ДРВ. Я также отметила необходимость обеспечения финансирования для устойчивого использования биоразнообразия в рамках согласованных глобальных усилий во всех секторах и особо подчеркнула роль Фонда распределения выгод Международного договора.

23. Мне выпала честь присутствовать на Глобальном симпозиуме по правам фермеров, который состоялся в сентябре 2023 года в Индии. В ходе этого мероприятия я активно участвовала в дискуссиях с его участниками по вопросам реализации прав фермеров, предусмотренных статьей 9 Международного договора, и поделилась своими мыслями и прогнозами на эту важнейшую тему.

24. Я внимательно следила за ходом симпозиума и с удовольствием посетила ряд его параллельных мероприятий. Эти параллельные мероприятия обеспечили платформу для презентации инновационных идей и инициатив, направленных на поощрение, направление и содействие осуществлению прав фермеров.

## V. ЗАКЛЮЧЕНИЕ

25. Несмотря на то, что этот межсессионный период был очень коротким, обсудить и согласовать на десятой сессии Управляющего органа предстоит очень многое. Мы должны внести свой вклад в реализацию повестки дня в области биоразнообразия на уровне Организации Объединенных Наций и активизировать наш диалог по итогам принятия Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия.

26. Завершая свой доклад, я бы хотела напомнить, что Международный договор обеспечивает важнейшую платформу для объединения всех регионов в нашем стремлении сохранить разнообразие растений, которые кормят мир сегодня и будут кормить будущие поколения завтра. На нас лежит уникальная ответственность, и мы должны позабыть о своих разногласиях, чтобы сообща заняться поиском по-настоящему многосторонних решений. От этого зависит будущее продовольственной безопасности и устойчивого сельского хозяйства.

27. Я хотела бы выразить признательность за то, что мне была предоставлена возможность внести свой вклад в это благородное дело в качестве Председателя Африканского региона и Председателя Управляющего органа. Для меня большая честь тесно сотрудничать с моими коллегами по Бюро, работа с которыми проходит в очень динамичной, конструктивной и эффективной атмосфере. Я благодарю руководство ФАО и всех представителей государственных и негосударственных структур, которые оказывают поддержку в осуществлении Международного договора. Работа с таким количеством людей, преданных своему делу, очень вдохновляет. Я выражаю огромную благодарность правительству моей страны, Королевству Марокко, представителям африканских стран, а также особую благодарность г-ну Кенту Ннадозие и самоотверженной команде Секретариата Международного договора.